

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
71 Elizabeth II

N° 36

Wednesday, April 27, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
71 Elizabeth II

Le mercredi 27 avril 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Francis	Manning	Petitclerc
Arnot	Cordy	Furey	Marshall	Plett
Audette	Cormier	Gagné	Martin	Poirier
Batters	Cotter	Galvez	Marwah	Quinn
Bellemare	Coyle	Gerba	Massicotte	Ravalia
Bernard	Dagenais	Gignac	McCallum	Richards
Black	Dalphond	Gold	McPhedran	Ringuette
Boehm	Dasko	Greene	Mégie	Saint-Germain
Boisvenu	Dawson	Harder	Mercer	Seidman
Boniface	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Bovey	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Mockler	Smith
Boyer	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Moncion	Sorensen
Brazeau	Dean	Kutcher	Moodie	Tannas
Busson	Downe	LaBoucane-Benson	Oh	Wallin
Campbell	Duncan	Lankin	Omidvar	Wells
Carignan	Dupuis	Loffreda	Pate	Wetston
Christmas	Forest	MacDonald	Patterson	Woo

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Francis	Manning	Petitclerc
Arnot	Cordy	Furey	Marshall	Plett
Audette	Cormier	Gagné	Martin	Poirier
Batters	Cotter	Galvez	Marwah	Quinn
Bellemare	Coyle	Gerba	Massicotte	Ravalia
Bernard	Dagenais	Gignac	McCallum	Richards
Black	Dalphond	Gold	McPhedran	Ringuette
Boehm	Dasko	Greene	Mégie	Saint-Germain
Boisvenu	Dawson	Harder	Mercer	Seidman
Boniface	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Bovey	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Mockler	Smith
Boyer	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Moncion	Sorensen
Brazeau	Dean	Kutcher	Moodie	Tannas
Busson	Downe	LaBoucane-Benson	Oh	Wallin
Campbell	Duncan	Lankin	Omidvar	Wells
Carignan	Dupuis	Loffreda	Pate	Wetston
Christmas	Forest	MacDonald	Patterson	Woo

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Reports of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons (Spring 2022), pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 23(5).—Sessional Paper No. 1/44-714.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Motions**

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, and without affecting progress in relation to Bill S-6, An Act respecting regulatory modernization:

1. the following committees be separately authorized to examine the subject matter of the following elements contained in Bill S-6:
 - (a) the Standing Senate Committee on Banking Trade and Commerce: those elements contained in Part 1;
 - (b) the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources: those elements contained in Parts 2 and 3;
 - (c) the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry: those elements contained in Parts 4, 5 and 6;
 - (d) the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans: those elements contained in Part 7;
 - (e) the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology: those elements contained in Part 8;
 - (f) the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade: those elements contained in Part 9; and
 - (g) the Standing Senate Committee on Transport and Communications: those elements contained in Part 10;

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapports du commissaire à l'environnement et au développement durable à la Chambre des communes (printemps 2022), conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 23(5).—Document parlementaire n° 1/44-714.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Motions**

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, et sans entraver les travaux relatifs au projet de loi S-6, Loi concernant la modernisation de la réglementation :

1. les comités suivants soient individuellement autorisés à examiner la teneur des éléments suivants du projet de loi S-6 :
 - a) le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce : les éléments de la partie 1;
 - b) le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles : les éléments des parties 2 et 3;
 - c) le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts : les éléments des parties 4, 5 et 6;
 - d) le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans : les éléments de la partie 7;
 - e) le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie : les éléments de la partie 8;
 - f) le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international : les éléments de la partie 9;
 - g) le Comité sénatorial permanent des transports et des communications : les éléments de la partie 10;

2. each of the committees that are authorized to examine the subject matter of particular elements of Bill S-6 submit its final report to the Senate no later than May 30, 2022, and be authorized to deposit its report with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting; and
3. the committee to which Bill S-6 may be referred, if it is adopted at second reading, be authorized to take into consideration these reports during its study of the bill.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on December 9, 2021, the Senate proceeded to Question Period.

The Honourable Karina Gould, P.C., M.P., Minister of Families, Children and Social Development, took part in Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

2. chacun des comités qui sont autorisés à examiner la teneur de certains éléments du projet de loi S-6 soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 mai 2022, et soit autorisé à déposer son rapport auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là;
3. le comité auquel le projet de loi S-6 pourrait être renvoyé, s'il est adopté à l'étape de la deuxième lecture, soit autorisé à prendre ces rapports en considération au cours de son examen du projet de loi.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 9 décembre 2021, le Sénat procède à la période des questions.

L'honorable Karina Gould, c.p., députée, ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social, prend part à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

At 3:51 p.m., pursuant to the orders adopted by the Senate on November 25, 2021, and March 31, 2022, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Annual Report concerning section 38.17 of the *Canada Evidence Act* covering the period from July 15, 2020 to July 14, 2021, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. C-5, s. 38.17.—Sessional Paper No. 1/44-694.

Report of the Governor of the Bank of Canada and Statement of Accounts, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2021, pursuant to the *Bank of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. B-2, sbs. 30(3).—Sessional Paper No. 1/44-695.

WRITTEN REPLIES TO ORAL QUESTIONS AND TO WRITTEN QUESTIONS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO THE ORDERS ADOPTED NOVEMBER 25, 2021, AND MARCH 31, 2022

Response to the oral question asked in the Senate on December 9, 2021, by the Honourable Senator Wallin, concerning medical assistance in dying.—Sessional Paper No. 1/44-696S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 9, 2021, by the Honourable Senator Housakos, concerning the Conference of the Parties.—Sessional Paper No. 1/44-697S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 2, 2022, by the Honourable Senator Boisvenu, concerning the Ombudsman of Victims of Crime.—Sessional Paper No. 1/44-698S.

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

L'article n^o 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 15 h 51, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 25 novembre 2021 et le 31 mars 2022, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport annuel concernant l'article 38.17 de la *Loi sur la preuve au Canada* couvrant la période du 15 juillet 2020 au 14 juillet 2021, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. C-5, art. 38.17.—Document parlementaire n^o 1/44-694.

Rapport du gouverneur de la Banque du Canada et état de compte, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2021, conformément à la *Loi sur la Banque du Canada*, L.R.C. 1985, ch. B-2, par. 30(3).—Document parlementaire n^o 1/44-695.

RÉPONSES ÉCRITES AUX QUESTIONS ORALES ET ÉCRITES DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT AUX ORDRES ADOPTÉS LE 25 NOVEMBRE 2021 ET LE 31 MARS 2022

Réponse à la question orale posée au Sénat le 9 décembre 2021 par l'honorable sénatrice Wallin, concernant l'aide médicale à mourir.—Document parlementaire n^o 1/44-696S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 9 décembre 2021 par l'honorable sénateur Housakos, concernant la Conférence des Parties.—Document parlementaire n^o 1/44-697S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 2 mars 2022 par l'honorable sénateur Boisvenu, concernant l'ombudsman des victimes d'actes criminels.—Document parlementaire n^o 1/44-698S.

Reply to Question No. 8, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Government of Canada's approval of the sale of Retirement Concepts to Anbang Insurance Group.—Sessional Paper No. 1/44-699S.

Reply to Question No. 12, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding bilateral relations with Armenia.—Sessional Paper No. 1/44-700S.

Reply to Question No. 15, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the citizenship requirement for Canadian Armed Forces personnel — Department of National Defence and the Canadian Armed Forces.—Sessional Paper No. 1/44-701S.

Reply to Question No. 15, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the citizenship requirement for Canadian Armed Forces personnel — Immigration, Refugees and Citizenship Canada.—Sessional Paper No. 1/44-702S.

Reply to Question No. 18, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding complaints of conflict of interest at CBC/Radio-Canada.—Sessional Paper No. 1/44-703S.

Reply to Question No. 35, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding deportations.—Sessional Paper No. 1/44-704S.

Reply to Question No. 54, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding immigrations removals.—Sessional Paper No. 1/44-705S.

Reply to Question No. 61, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding Library and Archives Canada.—Sessional Paper No. 1/44-706S.

Reply to Question No. 73, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the National Research Council — Global Affairs Canada.—Sessional Paper No. 1/44-707S.

Reply to Question No. 73, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the National Research Council — Innovation, Science and Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-708S.

Reply to Question No. 104, dated November 25, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding tax evasion.—Sessional Paper No. 1/44-709S.

Réponse à la question n° 8, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'approbation donnée par le gouvernement du Canada à la vente de Retirement Concepts à Anbang Insurance Group.—Document parlementaire n° 1/44-699S.

Réponse à la question n° 12, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les relations bilatérales avec l'Arménie.—Document parlementaire n° 1/44-700S.

Réponse à la question n° 15, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'exigence en matière de citoyenneté pour le personnel des Forces armées canadiennes — ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes.—Document parlementaire n° 1/44-701S.

Réponse à la question n° 15, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'exigence en matière de citoyenneté pour le personnel des Forces armées canadiennes — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada.—Document parlementaire n° 1/44-702S.

Réponse à la question n° 18, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant des plaintes de conflits d'intérêts à CBC/Radio-Canada.—Document parlementaire n° 1/44-703S.

Réponse à la question n° 35, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les renvois.—Document parlementaire n° 1/44-704S.

Réponse à la question n° 54, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le renvoi d'immigrants refusés.—Document parlementaire n° 1/44-705S.

Réponse à la question n° 61, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant Bibliothèque et Archives Canada.—Document parlementaire n° 1/44-706S.

Réponse à la question n° 73, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Conseil national de recherches — Affaires mondiales Canada.—Document parlementaire n° 1/44-707S.

Réponse à la question n° 73, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Conseil national de recherches — Innovation, Sciences et Développement économique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-708S.

Réponse à la question n° 104, en date du 25 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant l'évasion fiscale.—Document parlementaire n° 1/44-709S.

Reply to Question No. 106, dated November 25, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding Canadian Forces veterans who are eligible for priority employment appointments in the federal public service — Department of National Defence and the Canadian Armed Forces.—Sessional Paper No. 1/44-710S.

Reply to Question No. 106, dated November 25, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding Canadian Forces veterans who are eligible for priority employment appointments in the federal public service — Privy Council Office.—Sessional Paper No. 1/44-711S.

Reply to Question No. 112, dated December 14, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding the smuggling of illegal firearms — Department of Justice.—Sessional Paper No. 1/44-712S.

Reply to Question No. 112, dated December 14, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding the smuggling of illegal firearms — Public Safety Canada.—Sessional Paper No. 1/44-713S.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Special Joint Committee on the Declaration of Emergency

The Honourable Senator White replaced the Honourable Senator Campbell (*April 27, 2022*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Gerba replaced the Honourable Senator Bernard (*April 27, 2022*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Dasko (*April 27, 2022*).

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Galvez (*April 27, 2022*).

Réponse à la question n° 106, en date du 25 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant les anciens combattants des Forces canadiennes qui sont admissibles en priorité à un emploi dans la fonction publique fédérale — ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes.—Document parlementaire n° 1/44-710S.

Réponse à la question n° 106, en date du 25 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant les anciens combattants des Forces canadiennes qui sont admissibles en priorité à un emploi dans la fonction publique fédérale — Bureau du Conseil privé.—Document parlementaire n° 1/44-711S.

Réponse à la question n° 112, en date du 14 décembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant la contrebande d'armes à feu illégales — Ministère de la justice.—Document parlementaire n° 1/44-712S.

Réponse à la question n° 112, en date du 14 décembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant la contrebande d'armes à feu illégales — Sécurité publique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-713S.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité mixte spécial sur la déclaration de situation de crise

L'honorable sénateur White a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 27 avril 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Gerba a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 27 avril 2022*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Dasko (*le 27 avril 2022*).

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 27 avril 2022*).